

MEGA
FILM

2015年7月刊

Hong Kong Film Art Association Magazine
<http://www.hkfaa.org>



致
那些年的
青春

致那些年的青春

Unbanana

YouTube 連載放映

大型 低成本 連續網劇



第十屆
香港學界電影節
Hong Kong Interschool Film Festival

最佳影片 (劇情) (The Best Film (Fiction)) 金獎

最佳原創音樂 (The Best Original Music) 銀獎

中學最佳劇本 (The Best Screenplay) 銅獎

中學最佳製作 (The Best Production) 銀獎

中學最佳男演員 (The Best Actor) 銀獎





致
那些年的
青春

聯合製作：

○ www.hkfaa.org

香港 影藝聯盟
Hong Kong Film Art Association
註冊慈善團體





影片簡介

《致那些年的青春》是香港影藝聯盟首次製作的大型連續網劇。影片由優質教育基金撥款贊助，故事講述高中生阿希在兩個好朋友肥仔聰和七仔的慫恿下，決定在新學年向心儀已久的同學美晨告白。但計劃被班長和他手下是非精得知及破壞，班長更和希挑戰，在學生會選舉中輸了的不能再追女神。希的青梅竹馬點點在毫無把握的情況下貿然替希接受挑戰，究竟四個臭皮匠能否戰勝學校名星班長？希最後能否向女神成功告白？本地少有的大型青春搞笑浪漫網劇，已於 YouTube 正式放映！





UNBANANA
ALL TOGETHER



请投 2 号候選內閣

人物介紹一

游學修飾

巫志希（阿希）

平平無奇，一個極普通的中學生，草食男性格，唯一的優點應該是為自己所愛，願意堅持，和心地善良而溫柔，個性優悠寡斷，對感情不敢表達。

人物介紹 =

Eleanor Lam 飾

凌美晨 (女神)

致 那些年的青春



清新脫俗，斯文大方，懂打扮，說話溫柔，
學校所有男同學傾慕的對象。



人物介紹一

楊民翠 (點點) 飾

黎詩晴 (乾物女)

乾物女一名，為人爽朗不造作，衣著隨意不化妝打扮，平時愛宅在家中，對希粗粗魯魯，常欺負希，希同班同學，平時比較粗魯 / 狗仔頭一些，不會姿姿整整。是希初中時候的鄰居，原本是很要好的朋友，性格也很溫柔，後來去了美國，到中五忽然回港讀書，還插班與希做同班同學 (exchange student)，只是回來後的詩晴性格迥異，變得狗仔頭和欺負阿希，令希大惑不解。



人物介紹 —

李自力 飾

陸家逸 (七仔)

希同班同學，典型宅男，終日迷戀動漫，最喜歡去的地方就是希家中打機和去女僕咖啡店。

人物介紹一

胡可政 飾

傅展聰 (肥仔聰)

阿希有事時肥仔和宅男會幫拖，但係通常越幫越忙，最後又推個鑊俾希，與宅男表面上是為了看熱鬧而幫助希，但內心其實是真心想幫助他的。對食物的喜愛程度已超越正常人肥仔，最喜歡的地方就是在希家吃光他的零食。





人物介紹 —

Cosmo Lau 飾

全智賢 (全能班長)

傲慢、驕傲、不可一世的上流社會子弟，是希隔離班的學生。書生形像，除運動外樣樣皆能，更有一套特別的朗誦技巧，是很多女學生的心儀對象。



人物介紹 —

陳詠鈺 飾

羅倩怡 (是非精)

全能班長的手下兼同班同學，喜歡到處八卦校內各人大小事情，再將情報公開化大肆宣揚，絕招是將所有人的秘密變成不是秘密。



人物介紹一

陳詠芯 飾

林芯如 (隱形人)

希同班同學，女性，常在旁觀察，在希身邊，平時從不被發現其存在，但可能在某些事情中忽然成為關鍵人物。





人物介紹 —

黎添滿 飾

達 SIR

..... 校園裡的怪叔叔。



人物介紹 -

Kelvin Ng 飾

孔流銘 (學霸)

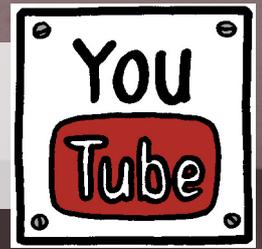
口頭禪 -

“膚淺”，
開口埋口總是說一些讓人聽十次也聽不深的奧理論名詞。



[HTTP://YOUTUBE.COM/HKFAA](http://YouTube.com/HKFAA)

[HTTP://YOUTU.BE/QPWTJ7Ss8TI](http://youtu.be/QPWTJ7Ss8TI)



平 地 生 活 節 電 影 展

報 名 日 期	
2 0 1 5	7.7 10.10
徵 你 個 件	

Groundsup Student Film Festival 2016

公開徵件即日至 2015/10/10

「畢業前的剎那，重演又重演的戲碼，
同一陣熱忱，換上的是不同的面孔。
將意念放進去，把電影造出來，看似反覆循環，但並不是終站。
一部電影的價值，終需透過放映和分享，才能徹底體現。
給自己一個機會，在最好的獨立年代報到，讓觀眾能夠遇到你。」

平地學生電影節由平地映社策劃，承接首屆的經驗和迴響，第二屆繼續以電影節為平台，促成各院校學生之交流和認識，並透過放映和延伸討論，讓學生作品進入公眾視野，展示商業電影及廣告本位的微電影以外，影像作為創作媒介的多元想像。

首屆只為起步，成果還需經年累積，盼望你們的參與，於進入薪酬僱傭勞動制之先，立於平地，遠眺近觀，碰撞更多可能。

徵你個件，不見不散。

參展者可選擇以網絡 或 郵寄方法報名（毋需同時進行）：

網絡報名

- 填妥網上報名表格 <https://goo.gl/IL90kc> 及提供作品連結
- 連結格式：上載至 YouTube / Vimeo，須設定為不公開的私人連結 (Unlisted Link)

郵寄報名

- 填妥表格及 DVD（2 張）遞交致觀塘觀塘道 316-318 號志聯工廠大廈 8 樓 B 室，請注明「平地學生電影節」收
- DVD 上須註明片名、片長及導演姓名，所有遞交 DVD 將不會退還
- 表格下載：<https://goo.gl/dMB1RO>

入選名單將於 2016 年 1 月上旬公佈，入選者將獲個別通知。

查詢

Facebook：GroundUpSFF

電郵：groundupsff@gmail.com

電話：6676 9553 (Kiki HO)

月影：《築巢人》

Screening of A Rolling Stone

25/7/2015 (星期六 Sat) 2:45pm

香港藝術中心 agnès b. 電影院
agnès b. CINEMA, Hong Kong Arts Centre

導演沈可尚將出席映後談，與家庭治療師鄭永鏞討論自閉症及港台兩地之相關政策等。

The director Shen Ko-shang and family therapist Michael Cheng will discuss autism and related policies in Taiwan and Hong Kong at the after-screening discussion.

築巢人 A Rolling Stone
導演 Director：沈可尚 Shen Ko-shang
台灣 Taiwan / 2012 / 53 min

國語對白，中英文字幕
In Mandarin with Chi & Eng subtitles

台北電影節百萬首獎、最佳紀錄片
Grand Prize & Best Documentary, Taipei Film Festival
華語紀錄片節 2013 短片組冠軍
First Prize, Short, Chinese Documentary Festival 2013



五十歲的父親和三十歲患自閉症的兒子相依為命，兒子雖然有繪畫天份，但終日生活在幻想世界中，且情緒不穩，時會打人。父親雖然有無比的耐性，但要內外兼顧，實在苦不堪言。他面對漫漫長路，不知如何是好。

預告片 Trailer : <https://www.youtube.com/watch?v=uFY1d741Q2I>

日期及時間 Date & Time : 25/7/2015 (星期六 Sat) 2:45pm

地點：香港藝術中心 agnès b. 電影院 (灣仔港灣道2號高層地庫)

Venue : agnès b. CINEMA Hong Kong Arts Centre (Upper Basement, 2 Harbour Road, Wanchai)

票價 Ticket Prices: \$70/\$45*

*全日制學生、六十歲或以上高齡人士、殘疾人士及看護人

Full-time students, senior citizens aged 65 or above, people with disabilities and their minders

門票現於城市售票網有售

Tickets are available at all URBTIX outlets

售票處 Booking Counter : 城市售票網售票處 URBTIX Outlets

網上訂票 Online Booking: www.urbtix.hk

信用卡電話購票 Credit Card Telephone Booking: 2111 5999

流動購票應用程式 Mobile Ticketing App: My URBTIX

票務查詢 Ticketing Enquiries: 3761 6661

凡經網上、電話及手機程式購票均會收取手續費。

Handling fee will be charged on each ticket purchased online, by phone or by mobile app.

=====

月影預告 Upcoming Screening

《噤聲三角》+《我的強娜威》 Silent Delta + My Imported Wife

2/8/2015 (星期日 Sun) 2:45pm

香港藝術中心 agnès b. 電影院 agnès b. CINEMA, Hong Kong Arts Centre

馮賢賢為《噤聲三角》和《我的強娜威》的監製，她將在這兩部作品放映後與觀眾分享作為監製的苦樂。

Sylvia Feng is the producer of Silent Delta and My Imported Wife. She will share her experience in the After-Screening Discussion.

=====

「月影——紀錄片有約」 “Moon Beam” - Dating with Documentary

自2012年起，「采風」推出「月影」計劃，每季放映多部優秀紀錄片以饗影迷。

From 2012, Visible Record has been organising “Moon Beam” - Dating with Documentary for film fans to see outstanding documentaries over the years.

節目查詢 Programme Enquiries

采風電影 Visible Record

電話 Tel : 2540 7859

電郵 Email : visiblerecord@gmail.com

網頁 Website : www.visiblerecord.com

《皇上無話兒》金像提名女星
海倫娜寶咸卡達
Helena Bonham Carter

《情迷羅馬》金像提名女星
茱迪戴維斯
Judy Davis

《凶心人》
哥林奇奈利
Callum Keith Rennie

卡爾凱特
Kyle Catlett

THE YOUNG
AND PRODIGIOUS
T.S. SPIVET

天才少年的 奇妙旅程

《天使愛美麗》導演
尚皮亞桑里 Jean-Pierre Jeunet

帶上地圖、圓規、望遠鏡
12歲天才少年 隻身穿越美國
踏上妙想天開夢想之旅

7月9日 夢想大歷險
3D 同步上映

SCREENPLAY AND ADAPTATION JEAN-PIERRE JEUNET AND GUILLAUME LAURANT BASED ON THE NOVEL « THE SELECTED WORKS OF T.S. SPIVET » BY REIF LARSEN WITH NIAMH WILSON JAKOB DAVIES RICK MERCER DOMINIQUE PINON
COSTUME DESIGNER MADELINE FONTAINE (A.F.C.C.A.) PRODUCTION DESIGNER ALINE BONETTO (A.D.C.) DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY THOMAS HARDMEIER (A.F.C.)

3D STEREOGRAPHER DEMETRI PORTELLI ORIGINAL MUSIC DENIS SANACORE SOUND JEAN UMANSKY GERARD HARDY SELIM AZZAZI VINCENT ARNARDI (C.A.S.) EDITING BY HERVE SCHNEID (A.C.E.) VISUAL EFFECTS DIRECTOR ALAIN CARSOUX POST PRODUCTION SUPERVISOR SIDONIE WASERMAN
PRODUCTION MANAGERS JEAN-MARC DESCHAMPS JOSE LACELLE A FRENCH CANADIAN PRODUCTION EPITHETE FILMS FILMARTO IN COPRODUCTION WITH GAUMONT FRANCE 2 CINEMA WITH THE PARTICIPATION OF OCS FRANCE TELEVISIONS WITH THE PARTICIPATION OF TELEFILM CANADA AND CNC
EXECUTIVES PRODUCERS BRIAN OLIVER SIDONIE DUMAS FRANCIS BOESPFLUG TIMMY THOMPSON TYLER THOMPSON PRODUCED BY FREDERIC BRILLION GILLES LEGRAND JEAN-PIERRE JEUNET SUZANNE GIRARD

GOLDEN SCENE 高先電影有限公司 榮譽發行

EPITHETE

Filmart

cinéma

OCS

francetélévisions

CNC

Quebec

TELEFILM

Government of Alberta

Gaumont

《天使愛美麗》法國導演 尚皮亞桑里 Jean-Pierre Jeunet
首部 3D 作品

改編美國小說家 雷夫拉森 Reif Larsen 成名首作
《The Selected Works of T. S. Spivet》

《愛麗絲夢遊仙境》《哈利波特》系列 金像提名女星
海倫娜寶咸卡達 Helena Bonham Carter

《瑪麗皇后》《情迷羅馬》
金像提名女星 茱迪戴維斯 Judy Davis

特別介紹
天才童星 卡爾凱特 Kyle Catlett
首登大銀幕



電影簡介

《天才少年的奇妙旅程》(The Young and Prodigious T.S. Spivet) 是《天使愛美麗》法國導演尚皮亞桑里 (Jean-Pierre Jeunet) 的首部 3D 作品，改編美國小說家雷夫拉森 (Reif Larsen) 成名首作《The Selected Works of T.S. Spivet》，由兩位金像提名女星包括《愛麗絲夢遊仙境》海倫娜寶咸卡達 (Helena Bonham Carter) 及《情迷羅馬》茱迪戴維斯 (Judy Davis) 坐陣，加上天才童星卡爾凱特 (Kyle Catlett) 首登大銀幕擔正做主角，飾演一個熱愛科學的小小天才發明家，帶著他的驚世發明穿州過省展開一段奇幻旅程。





故事大綱

T.S. 斯比弗（卡爾凱特 飾）與他的怪誕家人住在美國蒙大拿州的一個偏遠農場，年紀小小的 T.S. 熱愛科學，而且得天獨厚擁有驚人的才華，發明了從來沒有人成功製造的永動機，更因而獲得由著名的史密森尼學會頒發的貝爾德大獎。T.S. 留下了一張字條給家人，就隻身坐上火車橫越美國遠赴華盛頓去領獎。沒有人想到，這位大獎得主竟然是個十歲的孩子，更意想不到他背後埋藏著一個黑暗的秘密。

與原著作者聲聲相惜

導演完全代入故事主人翁深受感動

問：導演，你一開始是如何挑選了雷夫拉森 (Reif Larsen) 的《The Selected Works of T.S. Spivet》來改編？

答：拍完《子彈頭·大復仇》(Micmacs) 之後，我還未想執筆創作故事，於是我問了一位「讀者」Julien Messemackers，告訴我有甚麼書他覺得我會有興趣。Julien 在《天使愛美麗》還處於很早期發展階段時幫我寫過故事梗概，那是個很出色的故事梗概，包含了所有將會出現在電影裏的東西，在那個階段這真的幫了我很大的忙！在 2010 年的春天，我在澳洲拍廣告，他打電話給我說：「聽著，你一定要坐下來看看這位年輕美國作家的第一本小說，這是雷夫拉森的《The Selected Works of T.S. Spivet》。」他把書寄了給我，我利用時差令我失眠的幾個晚上把它看完，我被書中的人物、感人的故事、豐富的細節、整個氣氛格調、火車、蒙大拿州、廣闊的空間……所吸引。

問：你有沒有跟雷夫拉森見過面？

答：我第一次與原著作者雷夫拉森見面時，他告訴我：「當我看《天使愛美麗》時，我覺得好像有人曾在我的腦海思想中翻找過一樣！」之後他送了一本相冊給我……那相冊我也剛剛買來送給了我的朋友們！我們之間就好像有甚麼相連著一樣，即使我們的年齡和背景都非常不同，但感覺像我們是來自同一個家庭，我們的品味、沉迷的東西、熱忱都是一致，他是 30 年前的我！他由頭到尾一直都緊貼著電影的發展，他會到拍攝現場，甚至客串當臨時演員，我們由認識對方那天開始就一直保持電郵來往……而我立即就想把他的小說改編成電影，我視之為一個把我的熟悉的世界拍成電影的機會，但同時感覺也很遙遠陌生，因為不同的語言、廣闊的空間、美國的景致面貌、以及 3D 拍攝……

問：故事最感動你的地方是甚麼？

答：除了因為我覺得這故事喚起我很多親切的感覺，以及我喜歡主角那種對某種事物專注地沉迷的特質外，我還被潛藏於故事背後那種悔疚感所吸引。當 T.S. 在台上發表講辭時，其中一句說話解釋了一切，你一定會感到很震驚，我看小說時看到這裏也不禁起雞皮，就是因此我決定要把這故事拍成電影，單單是這一句說話，已足以令我說：「我要拍這電影。」

問：有些人會覺得 T.S. 與你的前作《童夢失魂夜》(City of Lost Children) 中的女英雄 Miette 是同出一轍的，又或者他是小時候的愛美麗……

答：T.S. 就是我！我感到我跟他是一模一樣的。T.S. 因他的想像力而成功發明了永動機，並獲得大獎，而當他發覺自己成了名，成為焦點時，他唯一想的就是回家，回到農場去。就像我一樣，我在任何環境下都覺得周身不自在的，當我上學時，我總會不斷問自己在那做甚麼，更不用提入伍了！而即使在拍動畫電影，或者在法國拍戲，我從來都不覺得自己在我應該身處的地方，荷里活就更甚了！無論在何處我都從不覺得舒服自在，我總會覺得我降落了錯的星球，當我看新聞是，我會覺得：「我在這裏做甚麼？這是個錯誤，由一開始就是錯的！」只有在跟與我有相同熱情的人一起把一件事做好的時候，我才會感到自在。



克服萬難製作首部 3D 電影 拍出不一樣風格

問：你是從一開始就決定要用 3D 拍攝的嗎？

答：雖然我沒有拍過 3D 電影，但從一開始我就決定這電影要用 3D 拍攝，因為在原著小說中，除了文字，雷夫拉森在頁邊的空白位置加插了很多圖畫，包括地圖、草圖、街道圖、肖像、筆記等……我想把這些都拍進電影裏，而最好的方法就是用 3D，令這些圖畫在大銀幕上浮出來，這是觀眾喜歡看到的效果！但就像《天使愛美麗》一樣，片中所用的特效，全都是為了幫助說故事而造的，我希望 3D 效果是為故事和詩意服務，所以我在寫劇本時已經用 3D 的思維去寫，而這也是一個讓我重溫過去的方法，因為我小時候有一個 View Master 立體鏡，那些 3D 影像使我著迷，這也是使我在八歲就開始踏出創作第一步的誘因。我開始寫對白，我把菲林剪接重新排序成新的電影，再用小型投映機播放給朋友看（不過就沒有了 3D 效果）……我還記得當菲林遇熱時發出的氣味。

問：你有沒有拿一些電影或圖像作參考？

答：有，但我們後來都忘記了當初拿過《叛逆暗殺》(The Assassination of Jesse James by the Coward Robert Ford) 作參考，我很喜歡那種圖像色調，但我們很快就發現，如果走這方向，就會把電影拍得太有歷史感，而這不是本片的格調，加上這不太適合 3D 電影，因為 3D 需要很清晰、高對比和色彩強烈的影像。

問：在視覺上，本片跟你之前的作品有很大不同，說的不只是色調，還有整體的佈局……

答：是的，事實上，雖然我很想保持我本身的美學風格，但從一開始我就覺得今次要做一些不太「尚皮亞桑里」風格的東西。即是說，本片會少一點很暖和很金黃色的影像，多一點「正常」東西，真實的影像，而我只需依賴風光美景、佈景和服裝去達到這效果。至於畫面結構佈局，我沿用短焦距透鏡，但當你用 3D 拍攝時，換鏡頭是很費時的事，所以我後來只用 21mm 鏡頭，這也是我最喜歡的鏡頭，本片有四分三都是用這鏡頭拍的。無論如何，我其實不太肯定本片的畫面是否有很大不同，我想只是 3D 拍攝帶出了新的面貌，但我的確是比以往少了移動鏡頭，而即使要移動，我也會移得很慢，主要是因為我在用 3D 拍攝。

問：沒錯，這是你首部 3D 電影，而大家都會認同、也正如你剛才所講，本片是非以 3D 拍攝不可的，你是如何去為本片準備？

答：就是落手落腳去做吧！我做足功課去了解 3D 做到和做不到的事，我發現在美國，很多電影都是 2D 拍攝的，拍好才轉換成 3D，而這簡直是災難！我沒有看過太多真的為 3D 而設計的電影，除了馬田史高西斯的《雨果的巴黎奇幻歷險》(Hugo) 和李安的《少年 Pi 的奇幻漂流》(Life of Pi)。而本片，我在寫劇本和畫 story-board 時，都是站在 3D 拍攝的角度去想，當然在拍攝和後期製作時，我們也很小心地運用 3D 技術。現在的挑戰就是要確保電影在戲院能正確地放映出來。

實力班底聯手 於美洲拍攝屬於自己的法國電影

問：今次你再找來了合作多年（包括《天使愛美麗》《美麗緣未了》《子彈頭·大復仇》《童夢失魂夜》等）的吉拉梅羅宏（Guillaume Laurant）一起把小說改編。

答：是，因為小說有 400 頁厚！要把它改編可說是不可能任務，但也因如此才那麼令人興奮！我們會跳過一些段落，主要集中在 T.S. 的故事，刪去了一些枝節，例如嫵嫵的生平……而 T.S. 發明了永動機獲得史密森尼學會（Smithsonian Institution）頒發的貝爾德大獎（Baird Prize），而不跟隨原著中是因繪畫地圖的高超技藝而獲獎，這是吉拉梅羅宏的主意，因為這有更好的視覺效果。我們把 T.S. 的學生兄弟放回故事核心，同時加重了媽媽的戲份，因為在書中，她在故事後期已經不太出現。另外，我們把在書中描寫 T.S. 為得獎而參與不同階段的宣傳活動，集合改寫成一個大型的電視節目……改編工作是個很大的工程，但同時也是頗簡單的，因為我們是根據著很豐富和出色的材料去改編，這總比由零開始容易得多。所以即使工作很繁重，但也是很有趣。我拿著小說並開始用不同顏色的螢光筆把東西分類：我十分喜歡或覺得是不可或缺的是紅色，頗喜歡的畫黃色，不喜歡的是綠色。之後我把它們剪出來，按類別放進不同的文件夾，我們就是這樣重新建構這個故事，然後就開始執筆改編。一如以往，吉拉梅羅宏負責寫對白，我寫視覺描述。之後再由住在洛杉磯的 Fred Cassidy 把劇本翻譯成英文，他曾經翻譯過我的前作《少年 Pi 的奇幻漂流》。

問：你說你的前作……但那不是你拍的啊！

答：真是鬼拍後尾枕！哈哈！不過我花了很多功夫在《少年 Pi》上，我已經做到 story-board 的階段，感覺已經像我幾乎已經拍了！當然我最後都有去看李安的完成品，我覺得電影中段真的很出色，尤其是當他們有足夠的科技去把那麼影像實現出來，這是當初我未退出之前還未有的科技，那時想要用電腦科技把老虎呈現出來簡直是空想。我想李安用了 1 億 5 千萬來拍，因為他得到台灣的全力支持。但我們那時只有 8 千萬，Fox 不想投資多於 6 千萬……

問：這是否還是你心中刺？

答：又不是，因為如果真的要拍《少年 Pi》，實在要花太長時間，如果要我拍，我想我會用上七年時間！世上所有導演都有一些很想拍的電影但卻沒有拍到，馬賽爾卡爾內（Marcel Carné）有《L'Île des Enfants perdus》，添布頓有《Superman》，寇比力克（Kubrick）有《Napoleon》，而我則有《少年 Pi》，就是這樣，說完題外話了！哈哈！

問：在你的製作團隊中，還找到很多跟你合作多時的人，如美指阿琳波內圖（Aline Bonetto）、服裝設計麥德琳芳婷（Madeline Fontaine）、化妝妮姐莉汀斯雅（Nathalie Tissier）等，但你用了另一位攝影指導。

答：要在美洲拍一套歐洲片，我當然是想用自己熟悉的班底，我們是一家人！所以我帶他們一起參與這趟冒險，你剛才提及的，還有我的劇本助理、我的第一助手、音效師、剪接師等……而我也很想再跟般奴（Bruno Delbonnel）合作，上次《子彈頭·大復仇》我們無緣合作，而今次他又有兩套美國電影在身，包括添布頓的《怪誕黑家族》（Dark Shadows）和高安兄弟的《知音夢裡行》（Inside Llewyn Davis），所以他不能參與本片。多得互聯網，我在網上搜尋合適的攝影師，之後找到了 Thomas Hardmeier，我很欣賞他拍攝的 Richard Berry 的電影，以及 Julien Leclercq 的科幻片《腦網追兇》（Chrysalis）。我們相約會面，他是瑞士籍德國人，有一種冷面的英式幽默，我們一起看了一些圖片、討論 3D、談論電影……我喜歡他。

問：今次有很多實景拍攝，拍出廣闊的空間，而且還要是在美國，用英文……我想自從《異形》(Alien: Resurrection) 是在荷里活的 Fox 片場拍攝之後，你都沒有再在美國拍英語片，這算是挑戰之一嗎？

答：當然，而且還是很多挑戰一起來！拍英語片，我自《異形》之後可說是有些進步，我不再需要傳譯員，但我最關心的是「自由度」！在法國，我們幸有法例保障我們有最終剪接權，所以我們的主意是在巴黎製作一部美國電影，這是個聯合製作，但不是與美國，而是加拿大……在魁北克(Quebec) 拍攝，還有亞伯達(Alberta)，美國人也會去那兒拍一些以蒙大拿州為背景的故事，例如《斷背山》(Brokeback Mountain)，這樣我們可以保持對電影的控制權。嚴格來說拍這電影我沒有踏足過美國，就只有找場景時踏足過一次，當時我們在邊界，我跨過有刺鐵絲網踏足了美國！我們有第二組工作人員在芝加哥和華盛頓拍攝我們需要的室內畫面，說到尾，片中唯一的美國人就是飾演 T.S. 的卡爾凱特(Kyle Catlett)，海倫娜寶咸卡達(Helena Bonham Carter) 是英國人，茱迪戴維斯(Judy Davis) 是澳洲人，其他演員全都是加拿大人……

我們最初是很天真地找一個有齊高山、溪流、小木屋和農場，以及可以拍攝所有室內場景的地方，我們在網上和親身做了很多考察，最後在亞伯達我們找到了高山、曠野和小屋，我們自己搭建了農場，在那裏我們拍攝了大部分的戲，你一打開門就是山水風光，真的很壯麗！但室內場景的戲，我們則是在蒙特利爾(Montreal) 拍攝，大多是在片場內。另外，我們真的很幸運，因為亞伯達通常都很大風，但我們在 2012 年夏天在那裏拍攝時，基本上沒有颳過風，可說是天公造美。在那兒，我們開 SUV 到拍攝場地，會揚起沙塵滾滾，我們把音樂開到最大聲，我們在野生動物旁駕駛……真的是太棒了！



發現天才童星卡爾凱特

問：我想另一重大挑戰是找一個十歲小孩做主角，你是怎樣找到卡爾凱特(Kyle Catlett)的？

答：我們在蒙特利爾、渥太華、多倫多、溫哥華、紐約、洛杉磯和倫敦物色人選，我不知道我們看過了多少孩子，總之就是沒有找到心水，我也開始擔心起來。所以我要求見見馬田史高西斯拍《雨果的巴黎奇幻歷險》時的第二和第三人選，但原來我已經見過他們了，但並沒有引起我的注意。我真的有點不知所措。之後有一日，我看了一個小孩的試鏡片段，他個子非常小，他那時九歲但看似只有七歲，但是他是有點與別不同的，有點怪怪的、有吸引力的、獨特的感覺，他就是卡爾。我那時想：「這是不行的，他年紀太少了，T.S. 應該是12歲的。」但我不能忘記他，所以我們用 Skype 開了個會議，他一輪咀地說：「你要我哭我就可以馬上哭，我很硬淨、強壯，我是七歲以下兒童武術世界冠軍。」突然間，這個與別不同的小孩子看似是合適的人選，他還能夠完美地掌握喜劇節奏..... 之後，當我從法國去到加拿大後，我立即就飛去紐約跟他做一些測試，我輾轉反側了兩天，他真是太棒了，所以雖然他個子太細小，我最後還是選了他。但後來我被告知，就之前一天，他加入了美劇《門屠》(The Following) 劇組！他的經理人騙了我們，說他沒有其他工作，我們猶豫了，但他真的是太完美了，真的不能放過。所以我們冒險選了他，而那劇集延遲了一點開拍，那是在我們拍到中途時，他開始要分身去拍劇，而問題也隨之而來。

問：為什麼呢？

答：因為我們依賴劇集監製去協助我們協調演員的檔期，這是很常見的事，通常大家都會找到方法解決問題，但這次他們卻完全沒有意欲去幫助我們，我得到的答案總是由他們的法律部發出的回應，說卡爾是他們的！他們真的視我們為無物，而我們就像跌入了地獄一樣，不斷地按照他的檔期去更改在亞伯達的拍攝時間表。他星期一有空，但星期二要拍劇，星期四有空但星期五又不行，我們要不斷地改不斷地變。幸好他是在紐約拍劇而不是洛杉磯，他要在晚上飛回來，坐直升機離開，我們在週末開工..... 但這一切沒有減少他的光芒，有一次他覺得拍劇會令他拍不成本片，所以哭了起來，他說：「但我想演 T.S.，我是 T.S.，我真的很想拍這電影.....」我作為導演，我就得創造奇蹟，現在沒有觀眾會察覺到當中有任何問題。



問：你是如何跟他合作？如何指導他？

答：開拍之前，我們用了一星期時間與教練一起把整個劇本讀了一次，他有點悶倒了，但他也有做點筆記，他那時分了心在別的事上，但他還是記低了所有東西。到拍攝時，教練會在旁提示他，但他的直覺和本能非常強，根本不需要教練。後來，當拍到第二部分時，我們已經不再為他請教練，這可能會加重我的工作，但事實上又沒有，因為他比我更了解 T.S.。我記得有一幕，T.S. 要跑向警衛那兒，但突然間，卡爾沒有按照我想像中的去演，他演得比我想像中傲慢。我以為他想演出驚慌的感覺，但當我看剪接時，我發現他是對的，因為在那一刻，T.S. 已經經歷了很長的旅程，他已經遇過了許多危險，他已經變得成熟，不再怯懼。我又記得在最後的致辭時，他可以不停地一次過說七、八分鐘，但突然間，他停下來了，教練在旁提示他，但他看著她說：「我不是忘了台詞，這是個停頓位。如果我真的忘記台詞，我會腳震。」他真的是個老手！但同時，他不是小怪物，他只是個需要你像小孩般看待他的小孩。

問：哪一場戲最棘手？

答：T.S. 的最後致辭，那是很重要的一幕，整部電影都取決於這一幕。在原定拍攝這幕的第一天，卡爾的媽媽說他還未準備好，你可以想像我在第二天時的感覺是如何，我走到他的車去問他一切是否還好，他說：「Yeah！很好！」我又問他演出時是否想那些臨時演員坐在他面前，還是清場會比較好，他說：「有他們在會很好，應該有幫助。」所以，這小子就在 130 名臨時演員面前，演繹那十頁長的演辭。結果我們兩 Take 就搞定了！

問：哪一場戲是你最喜歡的呢？

答：一樣，卡爾在最後致辭的一幕演得太棒了，而我知道只要拍好這幕，我們的電影就大功告成！我們是在卡爾要回去拍劇前不久拍好這一幕，之後他都沒有空回來，我跟自己說：「我們已拍好致辭這一幕了，之後的事我們可以再拆解。」



斯比弗怪誕家族

斯比弗一家可說全都是怪胎，很難說哪個最「正常」，一個生不逢時的爸爸，一個沉醉昆蟲世界想尋找獨角獸同類的媽媽，一個心智都比實際年齡早熟的兒子，一個發明星夢的女兒.....

T. S. 斯比弗（卡爾凱特 Kyle Catlett 飾）

T. S. 只有十歲，但他的知識豐富得像已活了40年。他與生俱來有無窮的想像力、不能滿足的好奇心和驚人的觀察力，在他家鄉美國蒙大拿州的人，都覺得他是再世達文西。T. S. 醉心研究發明一部永動機，幫輕爸爸的農場工作。有一天，他決定隻身離開家鄉，遠赴華盛頓，去與科學界的大人物切磋切磋。但一路上，T. S. 想到很多他無法解釋的問題，例如「為何行為荒謬無邏輯的人類，總會製造出那麼多直角？」他亦開始想念著他離開了的、遠在蒙大拿州農場的家人。

導演眼中的卡爾凱特：「他是個極棒的孩子，他只有十歲，但卻已經有很多瘋狂的經驗，無論是好的還是壞的，他所經歷過的，分分鐘比一些人一生所經歷的還要多。他極之聰明，也是個出色的演員，演出喜劇非常自然，演技領域也相當闊，無論是輕鬆喜劇還是嚴肅的情感戲，他都應付自如。當然在拍攝現場我有留意他的演出，但在剪接室我看到更多細節，尤其是在群戲當中，即使他是在一角做自己的事，都同樣地認真。而雖然他人仔仔細細，但卻是非常強壯，他堅持要親自做一些危險動作，不用替身。我只一次見過他哭，那次他有很不愉快的經歷，就是他的蟋蟀不見了！除此外我沒有見過他垂頭喪氣，沒有見過他軟弱，也沒有見過他疲倦或者鬧情緒，他總是散發著正能量的，像是會發光的。對，他是發光發亮的！」

T. S. 的爸爸（哥林奇奈利 Callum Keith Rennie 飾）

他走路時不羈的姿態、佈滿皺紋的滄桑的臉、以及牛仔的思想與靈魂，絕對是一個浪子，只是生不逢時，如果早一百年出世他一定大有作為。他認為談話是令人厭煩的事，如果他要開口說話時，他會用憂鬱的眼神望向遙闊的地平線，他不會望你。在他的辦公室裏，有一個供奉 Billy the Kid 的聖壇、一隻假美洲獅、和一系列馬蹄鐵和馬靴收藏品，就像是個充滿西部情懷的博物館。他愛 Layton 多於世上一切，而他不明白為何會有 T. S. 這個連手槍和套索甚至鋤頭都不懂用、終日沉醉於發明品的兒子。不過低處未算低，更怪雞還有家中的女人.....

導演眼中的哥林奇奈利：「只需一個短的試鏡我就知道他是飾演爸爸的完美人選，他擁有俊朗的面孔和型格的外型。他之前主要是演電視劇，所以一開始他有點緊張，有點繃緊，特別是因為我向來對演員的要求都很高，令他甚至變得有點過份進取。所以我有意地挑釁他說：『明天我們會拍甚麼甚麼，但我不知道你能否做到，因為你演得太差了，你太性急了，明天一定會是個災難！』一開始他搞不清楚是甚麼回事，直至後來他知道我只是開玩笑，之後我見到他開始放鬆了，我就是這樣『搞定』了他，接下來這變成了我們之間的遊戲。我會說：『這場拍得很好！你的鬍鬚加上在藍天下反光的皮膚，拍得像出自沙治奧里昂 (Sergio Leone) 的手，只可惜你的演技太差勁了！』他知道無論他演得如何我都從容鎮定的，我們很合得來，而他的表演也好極了。」



T.S. 的媽媽（海倫娜寶咸卡達 Helena Bonham Carter 飾）

嘉萊博士美麗、親切，但為人古古怪怪，她是研究草蝨和其他昆蟲的專家，日常最常做的事就是研究顯微鏡下的各種微小生物，再把牠們仔細地分門別類。但有一天，她把一切工作擱置，全力貫注於一項重任，就是證明一種不存在的甲蟲真的存在。T.S. 遺傳了她的想像力和對科學的好奇心，而她也鼓勵了 T.S. 去追尋他的夢想。不過 T.S. 覺得最近媽媽都在心思放在別的事情上，忽略了他和身邊的人……

導演眼中的海倫娜寶咸卡達：「她是我很喜歡的演員，她非常有創造力，有時令我覺得我有一架『波子』但我只以時速 20 公里駕駛，但這個時速 20 公里卻是令你『哇！』一聲的！你平時很少看到這樣的她，跟她合作絕對是賞心樂事，她很輕鬆但同時也充滿深度，可以同時很夢幻又很感性。她毫無畏懼，我們有一場戲是要拍她的角色要在拍攝滑軌間跌撞，她堅持說：『我玩開體操，我可以自己來。』她做了 35 次，膝頭都撞到瘀紅，但她做到了。有時，只為了娛樂我，她會仿照添布頓的風格來演一場戲。」

T.S. 的家姐格絲（妮雅韋遜 Niamh Wilson 飾）

不明白為何她會出生於蒙大拿州的一個盡是鄉下佬的偏僻鄉村，她應該是屬於荷里活和紅地毯的。雖然她每逢有演出機會都會出盡渾身解數，但最後她發現，原來做一個明星的姐姐也絕無不妥……

導演眼中的妮雅韋遜：「我們在多倫多的試鏡中找到她，她真的是鶴立雞群。她要演的角色是個對甚麼事都看不過眼反白眼的少女，這種角色的危險性是她很快會令觀眾生厭，但妮雅能夠演繹這樣的人物但卻不討人厭，甚至能夠對她的角色產生出同情與共鳴，她又能夠演繹各種層次的情感。戲中有一幕是她看到 T.S. 上電視，我提醒她這一幕她不再是取笑 T.S.，而是改變了她的偏見，而且情緒激動。她看著我，然後突然間，她哭了。我們一 Take 就拍好了！真的很棒！」

史密森尼學會副會長積臣女士（茱迪戴維斯 Judy Davis 飾）

積臣女士自覺是史密森尼學會的最高話事人，至少對於只有十歲的 T.S. 來說，她是這個科學界權威組織的代言人，他不想拆穿她「狐假虎威」的新面目，雖然他周不時都這樣想。

導演眼中的茱迪戴維斯：「茱迪是在最後一刻才加入劇組的，那是個星期五的晚上，然後我們用一個週末的時間去設計她的造型。她試了三套套裝，我們為她選好了眼鏡，用她本身的髮型，就這樣，星期一早上，開機！由於我們沒有太多時間去準備，我給她的唯一要求是：『做你自己，逗我發笑！』而她，真的做到了！她非常搞笑，跟她合作是很快樂的事，她為這個核心是頗嚴肅的故事帶來了喜劇性的抒解。」



關於台前幕後

尚皮亞桑里 Jean-Pierre Jeunet (導演 / 聯合編劇)

法國導演及編劇，前作有 1991 年《妙不可言》(Delicatessen)、1995 年《童夢失魂夜》(City of Lost Children)、1997 年《異形四集之逆種》(Alien: Resurrection)、2001 年《天使愛美麗》(Amélie)、2004 年《美麗緣未了》(A Very Long Engagement) 和 2009 年《子彈頭·大復仇》(Micmacs)。

卡爾凱特 Kyle Catlett (飾演 T.S. 斯比弗)

美國童星，生於 2002 年，能操六國語言，包括俄文 (他的母親是俄羅斯人) 和國語。自小學武術，曾連續三年奪得 MMA 世界冠軍。七歲開始從事演藝事業，由拍廣告開始，很快就被電視和電影團垂青，曾參演電視劇包括 2009 年《Mercy》、2011 年《Unforgettable》和 2013 年《門屠》(The Following)。2013 年憑演出 Jacob Sillman 的短片《The Pale of Settlement》獲得 Greenville International Film Festival 的最佳男演員獎。《天才少年的奇妙旅程》是他首登大銀幕之作。

哥林奇奈利 Callum Keith Rennie (飾演 T.S. 的爸爸)

加拿大演員，25 歲開始演出舞台劇，之後參演了不少電視劇和電影，電視劇包括《Due South》、《X Files》、《Highlander》、《My Life as a Dog》、《24》、《The Killing》、《The Firm》等，著名作品是在科幻連續劇《Battlestar Galactica》中飾演 Leobon，和在《Californication》中飾演搖滾青年；電影有加拿大獨立片 1994 年《Double Happiness》和 1996 年《Hard Core Logo》，其他參演電影有《感官遊戲》(eXistenZ)、《凶心人》(Memento)、《連鎖蝶變》(The Butterfly Effect)、《幽靈刺客 3》(Blade: Trinity)、《X 檔案 2》(X Files 2)、《檔案 39》(Case 39) 等。

海倫娜寶咸卡達 Helena Bonham Carter (飾演 T.S. 的媽媽 - 嘉萊博士)

英國演員，曾憑 1997 年《慾望之翼》(The Wings of the Dove) 和 2010 年《皇上無話兒》(The King's Speech) 分別獲得金像獎影后和女配角提名，近期作品有《哈利波特》系列 ("Harry Potter" series)、2007 年《魔街理髮師》(Sweeney Todd: The Demon Barber of Fleet Street) 和《未來戰士 2018》(Terminator Salvation)、2010 年《愛麗絲夢遊仙境》(Alice in Wonderland)、2012 年《怪誕黑家族》(Dark Shadows) 和《孤星淚》(Les Misérables)、2013 年《獨行俠》(The Lone Ranger) 等。

茱迪戴維斯 Judy Davis (飾演 積臣女士)

澳洲演員，澳洲金像影后，曾七次獲得「澳洲金像獎」(Australian Academy Awards) 和兩個英國電影學院獎 (BAFTA)，並憑 1984 年《印度之路》(A Passage to India) 和 1992 年《賢伉儷》(Husbands and Wives) 分別獲金像影后和女配角提名，其他作品有 1997 年《小心女人》(Blood and Wine)、2001 年《唯有告蒼天》(The Man Who Sued God)、2003 年《脫泳而出》(Swimming Upstream)、2006 年《拆夥情緣》(The Break-Up) 和《瑪麗皇后》(Marie Antoinette)、2012 年《情迷羅馬》(To Rome with Love) 等。



全球獲超過30獎項
【康城影展】最引起爭論的話題之作



NESPRESSO GRAND PRIZE
FRANCE 4 VISIONARY AWARD
SEMAINE DE LA CRITIQUE
CANNES 2014
康城影展影評人週
最佳影片
最具創意視野

性本無言

全片使用手語、沒字幕
多場近似真槍實彈的赤裸床戲
震撼康城！

★★★★★
TIMES

★★★★★
THE GUARDIAN

...有如煉金術，創造了一部
豐富、新奇又獨特的影片
...alchemically creating something
rich, strange and very original.

VARIETY

the tribe

史拉波斯比斯基 一鳴驚人之作
by Myroslav Slaboshpytskiy

GARMATA FILM PRODUCTION WITH THE SUPPORT OF UKRAINIAN STATE FILM AGENCY,
HUBERT BALS FUND OR IFFER, RINAT AKHMETOV'S FOUNDATION
"DEVELOPMENT OF UKRAINE" WORLD SALES ALPHA VIOLET PRESENTS
GRIGORY FESENKO, YANA NOVIKOVA, ROSA BABIY IN PLEMYA / THE TRIBE
DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY VALENTYN VASYANOVICH PRODUCTION DESIGNER VLAD ODUDENKO
SOUND DESIGN SERGIY STEPANSKIY EDITOR VALENTYN VASYANOVICH
CREATIVE PRODUCER ELENA SLABOSHPYTSKAYA PRODUCED BY IYA MYSLYTSKA, VALENTYN VASYANOVICH
WRITTEN AND DIRECTED BY MYROSLAV SLABOSHPYTSKIY

7.30 無聲嘶吼 百老匯電影中心 獨家震撼公映



全球獲超過30獎項

【康城影展】最引起爭論的話題之作

全片使用手語、沒字幕，多場近似真槍實彈的赤裸床戲，震撼康城！

〈榮獲〉

【康城影展影評人周】

最佳影片 / 最佳具創意視野

【BFI 倫敦電影節】

最佳新導演

【歐洲電影大獎】

歐洲年度新發現獎

《性本無言》

the tribe

演員： 格里高利費臣高 Grigoriy Fesenko / 欣娜奈菲高華
Yana Novikova / 露莎巴比 Rosa Babiy

編導：史拉波斯比斯基 (Myroslav Slaboshpytskiy)

無對白 · 無字幕 · 無旁白

130 min. / 烏克蘭 / 全片手語演繹 / III 級

2015 年 7 月 30 日

百老匯電影中心 獨家震撼公映

故事大綱

由「香港第一發行」榮譽呈獻，被譽為「本世紀最具爭議兼創意視野」的烏克蘭電影——《性本無言》(The Tribe)，勇奪全球超過30國際獎項，更成為【康城影展影評人周】最佳影片得主，【TIMES】權威雜誌滿分推薦。全片超過兩小時無對白、無字幕、無旁白，全程單靠手語及多場疑似真槍實彈的赤裸床戲，表達一眾主角「說不出」的複雜和立體情感，藝高人膽大，震懾全球傳媒和影迷，絕對是一部讓觀眾畢生難忘的三級話題力作！

某所聾啞少年寄宿學校，表面看來沉默平靜，殊不知地下的學生犯罪集團異常活潑，一到晚上男生結黨搶劫打鬥，女孩則情慾失格出賣肉體。新生舍爾基為免讓自己活在羞辱的夢魘中，決定用拳頭逐步上位，奠下於校舍的地位；他卻同時愛上捲入桃色旋渦的女同學安妮，不能自拔，形勢徹底失控！

解說

烏克蘭籍導演史拉波斯比斯基，找來一班真正失聰暨非職業的演員，染指沒有言語、沒有字幕的純電影世界，形式前所未有，極端超乎想像。銀幕裡發生的一切細節及聲音，反而成為更為動聽的電影語言。寄宿新生撞正聾學生犯罪集團，卻困在賣肉女生的激情中。青春在殘酷呼嘯，動作在長鏡頭迸發，暴力、性愛以至墮胎場面，原始潑辣，力破銀幕的那聲嘶叫更顯言語累贅。【康城影展】最大開眼界的出位話題作，連奪影評人週最佳影片大獎等三獎。



REVIEW

A-
前所未有的電影造詣
【INDIEWIRE】

【THE TIMES】

【TIMEOUT, LONDON】

令人震驚、暴力和獨特.... 引人入勝、直率的電影
【THE GUARDIAN - Peter Bradshaw】

像鍊金術一樣，創造了一部豐富、奇特、極原創的影片
【THE HOLLYWOOD REPORTER - Leslie Felperin】

毫無疑問，徹底新穎之作
【VARIETY-Justin Chang】

發自內心的激烈戲劇，叫人著迷
【EMPIRE】

大膽，創新..... 你幾乎不相信真的存在的稀有影片
【FILM COMMENT】

以任何標準衡量，都是非凡的成就
【The Times - Wendy Ide】



部分獎項

【美國電影學會影展 2014】
特別評委獎

【英國電影學院獎 倫敦電影節 2015】
新導演獎

【康城影展 2014】
評評人周大獎 / 最佳具創意視野

【都柏林影評人協會獎 2015】
最佳影片

【歐洲電影獎 2014】
歐洲年度新發現獎





【Fantastic Fest 2014】
最佳導演

【國際電影迷協會獎 2015】
最佳電影

【英國電影學會 - 倫敦電影節 2014】
最佳新導演

【費城電影節 2014】
最佳新導演 / 最佳電影

【巴西聖保羅國際電影節 2014】
最佳劇本

【希臘塞薩洛尼基電影節 2014】
最佳導演

導演聲明

向無聲電影致敬一直是我的舊夢。拍一部不言自明的電影。我不是想拍一部英雄們在大部分劇情都保持沉默的歐洲“存在主義”式電影。除此之外，演員們並非在無聲電影裡保持沉默。他們通過豐富的身體語言積極地演繹出角色，不發一言也可表達情緒及感覺。大部分默片明星都來自啞劇界並不是意外。這正是為什麼我一直想拍一部關於聾啞人的生活影片。沒有言語，沒有任何字幕。並與真實的聾啞人合作。

當年我拍攝短片《失聰》時，我認為是拍長片的試點，我與烏克蘭聾啞社區和烏克蘭聾啞社團的負責人多次接觸。

我也認識了非正式的“影子”社區領袖，他向我透露了他們與外隔絕的世界裡的內幕，他們的老規矩。

這部影片完全基於我對學校的記憶和我於聾啞人世界裡的顧問告訴我的故事。

看似簡單又似乎暴力，這是一個關於年輕人的電影。而且很年輕的人可以有很純粹的強烈感覺：愛、仇恨、狂暴、怒氣、絕望。一個人並不需要言語來表達這些情感。

我認為這是關於愛情及啟蒙的人道主義的故事 - 在殘酷的世界裡成長的故事。



編導：史拉波斯比斯基 (MYROSLAV SLABOSHPYTSKIY)

於1974年在基輔（烏克蘭）出生，米諾史拉夫·史拉波斯比斯基（Myroslav Slaboshpytskiy）畢業於基輔國立戲劇和藝術學院，主修導演系。他曾在基輔電影製片廠（多夫任科的電影製片廠）和聖彼得堡 Lenfilm 工作室工作。他的第二部電影《診斷》已被提名【柏林影展】金熊獎。他的第二部短片《失聰》，也得到金熊獎提名。

2010年秋天，他得到了從【鹿特丹電影節】【休伯特巴爾斯基金】的補助金來籌備第一部長片《性本無言》。

2012年，他的《核廢料》贏得了【洛迦諾電影節】的競賽項目的銀豹獎。2013年，《核廢料》亦被提名歐洲電影獎。



演員介紹

· 格里高利費臣高 (Grigoriy Fesenko) - 舍爾基

格里高利在基輔（烏克蘭）出生於1994年9月9日。他剛畢業於聽力障礙學校。母親是清潔工人，父親失業。家中共三個孩子。

格里高利這樣的小孩被稱為“街童”。他被街頭文化相關的一切所吸引。他是一位塗鴉藝術家，「跑酷」玩家（parkourist），屋面工。

拍攝期間，他從他的街友隔離三個月，住在租來的公寓由演員助理監督。飲酒和參與抗議活動被嚴格禁止。到最後，原來他多次違反禁令。

· 欣娜奈菲高華 (Yana Novikova) - 安娜

欣娜出生於1993年11月8日，在一個位於白俄羅斯附近的小城鎮 - 戈梅利。她父母沒有聽障。她兩週歲時因患病而失聰。她的妹妹也在幼兒期失聰。她小時候曾入讀聽障寄宿學校。她喜歡跳舞、畫畫和啞劇表演。

畢業後，回了戈梅利讀工程學院。但1年後，發現不適合自己。欣娜自小熱愛電影和夢想當演員。所以後來聽說基輔戲院裡的《彩虹劇院》（烏克蘭聾人協會）招募少量聾人演員，她立即輟學往基輔去。雖然《彩虹》沒接受她的申請，但她引起了導演史拉波斯比斯基的注意 - 他當時正在為《性本無言》尋找聽障演員，於是邀請她試鏡。試鏡期間，欣娜的表演令其他人黯然失色。

試鏡後，欣娜住在基輔的出租公寓3個月。她參與了初步的試拍，儘管她不知道她最終是否被選為女角色。在拍攝過程中她顯示了鋼鐵般的意志，她拋棄了一切可能令她分心的事情，她跟男友分手、挨餓減肥、到健身房瘋狂運動，她用休息的時間去看製片人建議她看的電影。



